

# JE TE HAIME



**HURyCAN**  
ART BERNARD BAZIN DELARIA ANTELO

[WWW.HURycAN.COM](http://WWW.HURycAN.COM)

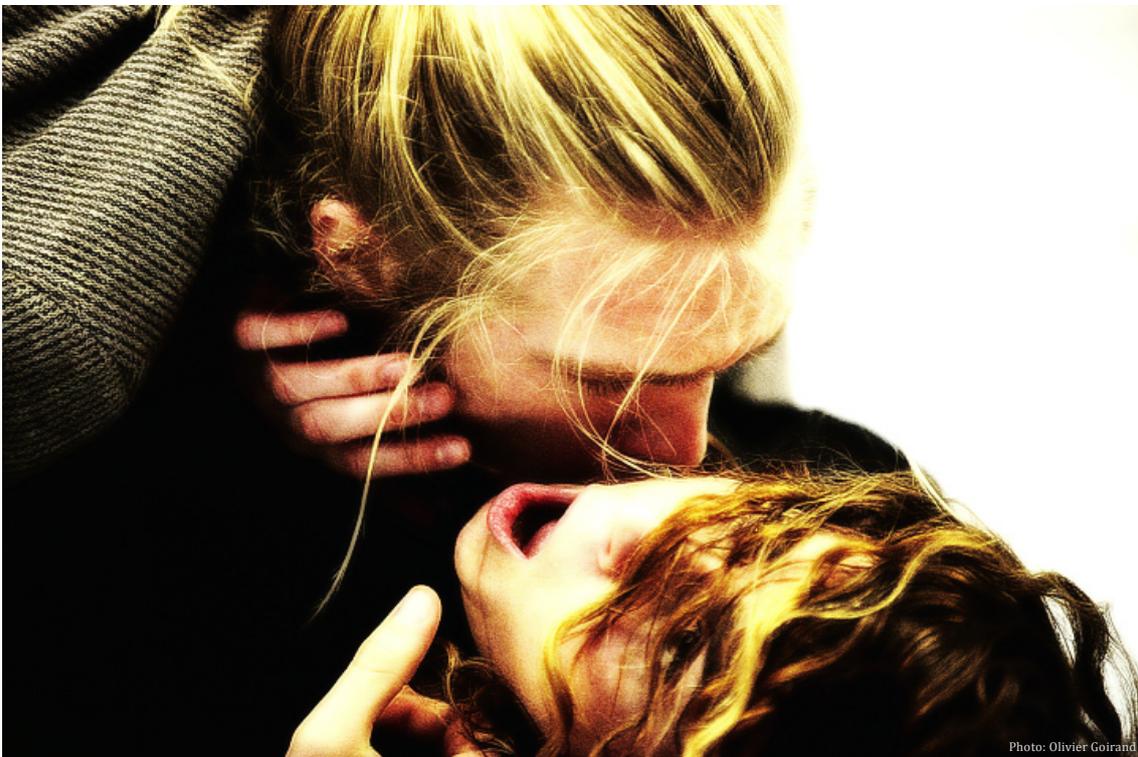
FOTO: OLIVIER GOIRAND

## PRESENTATION

“Je te haime” is an evolution, a reinterpretation, an engrossment towards forwards...

The project represent a learning process that leads us in the research of a personal language based on fiscal expressivity. A work that questions our limits and essential communication through movement.

We try to discover who we are, boosting the relation with the spectator and our own existence in a communicative space, open for imagination and emotions. We believe in Dance as balance, human relation, mixture between identities, bodies, actions: a communicative and available language.



## SYNOPSIS

To wrinkle our skins by scraping them so much one against the other, hardened from weeks to years, unstitched, rewoven and ripped again and again. It is a slow process for knowing you, step by step, accumulating traces and collecting by bunches the tatters of piled tensions. Successive layers hidden between creases, spying under a fragile crust, ready to assault... or to embrace you.

Harmony or disagreement... instable chemistry where each one has the potential to project us into never-ending sinuosity, annihilating you and me while looking, for not deciding finally and follow on : I hate you, I love you, and little by little I know you.

## THE BEGINNING...

If we talk about advancing together, the “Te Odiero” project represent a real fist step for Arthur Bernard Bazin and Candelaria Antelo. The piece is presented for first time in 2011 and appeared in 2012 and 2013 in different festivals and contests across Europe, where it receive many choreographic prizes.

Between September 2012 and September 2013, artHURyCANdelaria received invitations from different creative residencies. Supplied by these activities and invitations, “Je te haime” mark the second step for the artistic and vital process of HURyCAN. This is the development of a chorographical and personal coexistence, searching for the most convenient form, intense, confirmed, matured. Few phases of the work are presented in France during summer 2013 and in September, the piece is premiered in the 27 Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca (Spain), where it receive the 1st Prize for the best dance performance. In 2014 the piece receive several invitations from festivals from Spain and Europe.



## **ARTISTIC FORM**

**Dance and choreography:** Candelaria Antelo y Arthur Bernard Bazin

**Light design:** Cristina Libertad Bolívar

**Music:** Louis Armstrong “Basin Street Blues”

Cinematic Orchestra “The Fear Theme”

Kid Koala “Basin Street Blues”

**Musical re-composition:** Candelaria Antelo

**Dramaturgy advisor:** Martin Vaamond



## **TECHNICAL RIDER**

### **CONTACT**

**Lighting designer:** Cristina Libertad Bolívar

**Email and phone number:** cristinalibertad@gmail.com / 0034 606 02 76 44

**Company:** Arthur - 0034 636281109 / Candelaria - 0034 617764436

**Email address:** hurycan.hurycan@gmail.com

**Length:** 35min

**Time for set up and rehearsal:** 5h / Process of disassembling: 1h

**Crew on tour:** 3 people

**Technical personnel required:** 1 sound technician

1 lighting technician

## **FOR THEATRES** (or indoor spaces)

### **SPACE REQUIREMENTS**

Dimensions: 8m (deep) x 8m (wide) x 4m (high)

Floor: black linoleum (+ a wood deck or carpet if the floor is hard)

### **LIGHT EQUIPMENT** (see attached plan)

3 bars on stage

1 bar "FOH"

24 DIMMER CHANNELS

54 light fixtures:

22 PC - 16 ERS - 16 Par 64 (12 Par64 CP62, 3 Par64 CP61 y 1 Par CP60)

Par Thomas preferable; just in case they were ETC's SFPAr, check with technician to modify lens numbers and the quantity of lights on plot (6 ERS on the floor; 6 booms for side lighting).

### **SOUND EQUIPMENT**

SOUNDBOARD: 2 stereo channels

EQUALIZER: Amplifier and 2 acoustic boxes.

1 PROFESSIONAL CD PLAYER

## **FOR OUTDOOR AND ALTERNATIVE SPACES**

Time for setup and rehearsal: 2h

### **SPACE REQUIREMENTS**

Dimensions: 8m deep x 8m wide x 4m high (audience area not included)

Floor: - Flat and smooth

- Black linoleum (contact with the company)

### **LIGHT**

It depends on the timing, performance location, and availability (please contact the company)

Night-time preferable.

## **SOUND**

Sound technician / CD player / Speakers (according the space – at least 2)

## **ADDITIONAL NECESSITIES**

Dressing room, rehearsal room and warm up place near the performance location.

Internet access (in accommodation or performance location)

Broom and iron



## CAST

### CANDELARIA ANTELO



Photo: Olivier Gouland

Candelaria was born in Buenos Aires, Argentina, where she began her contemporary dance training at Oscar Araiz's ARTE XXI dance school. In 2004 she travelled to England, where she was awarded, in 2007, a Bachelor of Performing Arts (BPA) Honours Degree in Contemporary Dance by the NORTHERN SCHOOL OF CONTEMPORARY DANCE in Leeds. That same year she moved to Spain, where she participates as a dancer and musician in Cadiz along with the choreographer Jivko Jeliazkov from DERIDA DANCE COMPANY. In Madrid, since 2008, she enrol as a dancer in the piece "Desordances 4" from DANI PANNULLO DANCE THEATER, and in the following year she joins the choreographic line at the CONSERVATORIO SUPERIOR DE DANZA MARÍA DE ÁVILA in Madrid, which she graduates in June 2013. Throughout those years she worked with several dance/theatre companies such as LABORATORIO C ("Estación Dignidad" in 2009) directed by Francisco Leiva, MEY-LING BISOGNO DANCE COMPANY ("Peep Box" in 2012), and participates in the last work of choreographer LUCIO BAGLIVO ("No Land" in 2013).

In parallel to her activity as a dancer, in 2010 she began collaborating as a choreographer with ARTHUR BERNARD BAZIN, and together they create the piece "Discordio", winner of the 1st prize at the First Vallecas Chorographic Competition in Madrid. In June 2011 both are invited to share a creative process at La Gomera Choreographic Centre, where they begin to work on the project "Te Odiero ". Thanks to

this piece they received several awards from competitions in Spain, Germany and France. In 2013 they created the HURyCAN company and premiered their new work "Je Te Haime" awarded at the 27 International Theatre & Dance Fair, Huesca (Spain), as the best dance performance.

#### ARTHUR BERNARD BAZIN



His beginnings were in drama in the outskirts of Paris, where he was coached by Frederic Batiste. He continued to train in the French capital combining drama with visual arts studies, following which he was eventually awarded a General University Diploma in Plastics Arts (DUG) by the University of Paris I. In 2007, he arrived in Madrid where he enhanced and furthered his drama and body awareness training at 'LA USINA' school. That same year, he began his training and collaboration as a dancer with Camille C. Hanson at the LADINAMO DANZA dance company. Then he participated in the first creation of the LA PHARMACO dance theatre company: "El libro de los Venenos", directed by Mariluz Arcas, which received the 2009 MALAGA CREA and 2009 INJUVE prizes. In autumn of 2009, he joined the 'María de Ávila' High Conservatory of Dance in Madrid and in July 2010 he collaborated with the DEHECHO dance company on "El sueño del Insomne".

In September that year, he was invited by Sharon Fridman (Projects in Movement), to engage in the creative process of "Al menos dos caras", awarded in 2011 by the Feria International of Huesca (Spain) and "¿Hasta Donde..?", winner of the first prizes of the

Burgos-New York international choreografic contest (Spain) in 2011 and the VIII Iberoamericano contest of choreography Alicia Alonso (Cuba) in 2012. He also participates as choreographic assistant in “Rizoma” (2012) and in “Le grand bal” (2013) in and still works with Compañía Sharon Fridman on the present.

In 2010 he start a conducted research with Candelaria Antelo, following which they created a piece entitled “Discordio”, which won the 1st Choreography Contest in Vallecas (Spain). In July 2011 they are invited to an artistic residency in the ‘La Gomera Choreographic centre’ where they start the creative process of “Te Odiero”. The piece will be awarded in 2011 and 2012 in different choreographic contests (Spain, France and Germany).



## THANKS

We would like to give thanks to the **Centro Coreográfico de la Gomera** where the project start, to the **Sitio de mi Recreo** (Vallecas) for the disposal and the good treatment, to the **Conservatorio Superior de Madrid (CSDMA)** for permitting our meeting, to **Ana Catalina Román** and **Antonio Ramírez** for their very appreciated external eyes and to **Sharon Fridman** for his support and understanding, to the **Centro de Danza Canal** (Madrid) for receiving us in residency, to **Michèle Watez** (Cie Déambule, France) for her valuable invitation, advices and patience, and to **Martin Vaamonde** for sharing and helping our last steps.

## CONTACT

### Artistic direction:

Candelaria Antelo : (+34) 617794436

Arthur Bernard Bazin : (+34) 636281109

[hurycan.hurycan@gmail.com](mailto:hurycan.hurycan@gmail.com)

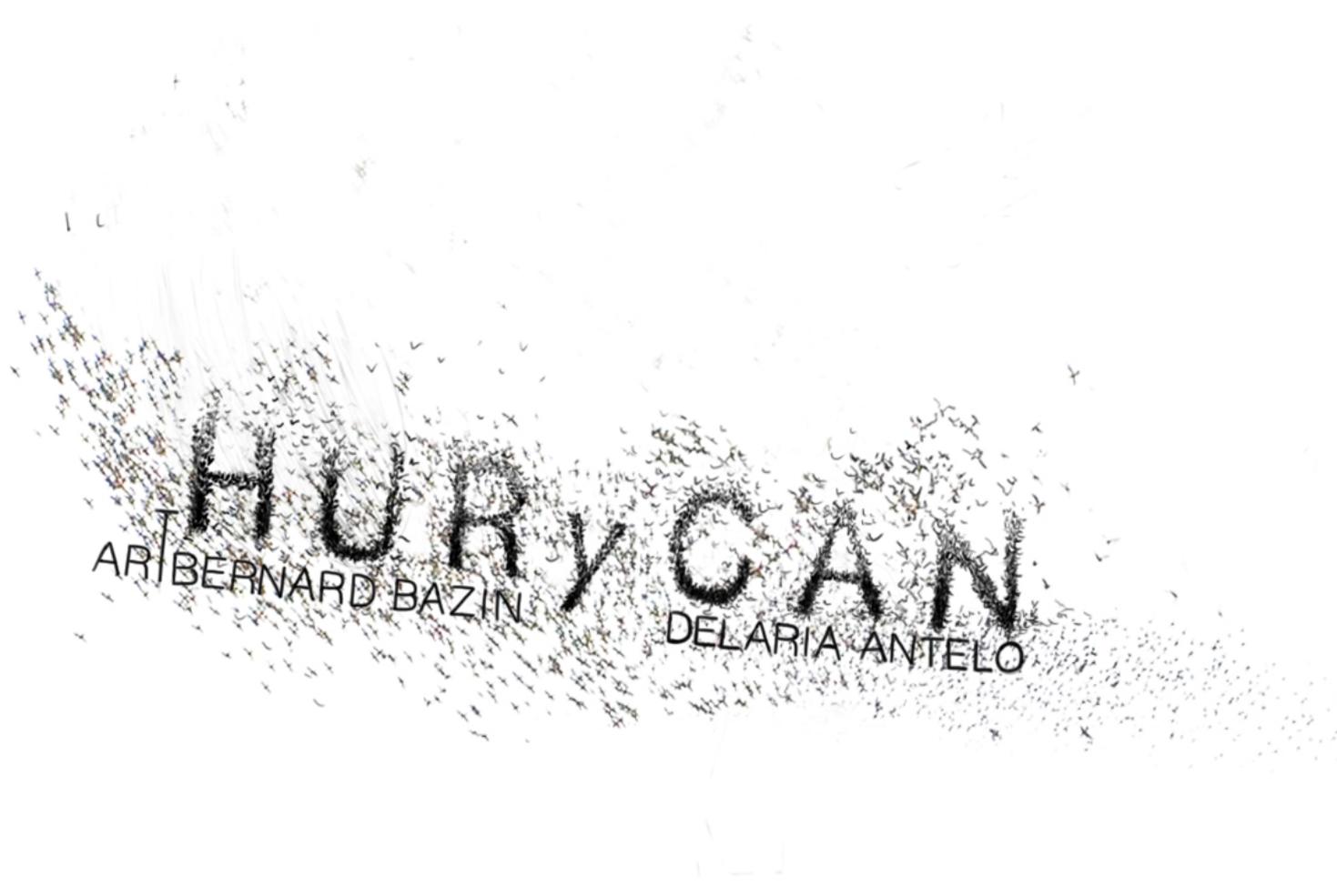
[www.facebook.com/hurycan.hurycan](http://www.facebook.com/hurycan.hurycan)

[www.hurycan.com](http://www.hurycan.com)

## VIDEO LINK

<https://vimeo.com/64672955>

Password: JTH2013



HURYCAN  
ARTHUR BERNARD BAZIN  
DELARIA ANTELO